



MD-2012, Chișinău, str. V. Pârcălab nr. 46  
Tel.: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71  
e-mail: [office@cca.md](mailto:office@cca.md), <http://www.audiovizual.md>

MD-2012, Chisinau, V. Parcalab str., № 46  
Tel: (+373 22) 27-75-51, fax: (+373 22) 27-74-71  
e-mail: [office@cca.md](mailto:office@cca.md), <http://www.audiovizual.md>

**DECIZIA nr. 21/128**  
din 03 septembrie 2020

**Cu privire la examinarea rezultatelor monitorizării unor furnizori de servicii media la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale**

În cadrul ședinței publice din 25 februarie 2020, prin Decizia nr. 5/25, Consiliul Audiovizualului a decis efectuarea unei monitorizări tematice a furnizorilor de servicii media de televiziune la capitolul respectării prevederilor art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale: „*Filmele artistice și cele documentare sunt transmise cu dublare sau subtitrare în limba română, păstrându-se coloana sonoră originală sau, după caz, versiunea lingvistică licențiată, iar filmele pentru copii sunt dublate sau sonorizate în limba română*”.

În conformitate cu prevederile art. 75 alin. (4) lit. a) și art. 83 alin. (3) lit. a) din Codul serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova, Consiliul Audiovizualului a efectuat monitorizarea posturilor de televiziune „TV 8” și „TVR Moldova”, în perioada 19-20 iulie 2020. Este de menționat că în scopul unei analize obiective au fost selectate spre monitorizare două zile consecutive, dintre care o zi lucrătoare și una de weekend.

Rezultatele monitorizării au atestat următoarele:

**I. „TV 8”**

În perioada de monitorizare 19-20 iulie 2020, postul de televiziune „TV 8” a difuzat următoarele filme:

<b>Data</b>	<b>Ora</b>	<b>Filmul</b>	<b>Limba de difuzare</b>	<b>Comentarii (Subtitrare/dublare)</b>
19.07.2020	06:00:00	„Romantism de primăvară” (film animat pentru maturi)	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	08:00:00	„Lumina Rece a Dimineții”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	10:00:00	„Bijuteriile”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	17:10:00	„Foarte periculoasă”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	20:15:00	„Noiembrie”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	22:30:00	„The Walker”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
20.07.2020	09:50:00	„Nevinovat cu ghinion”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	12:10:10	„La adâncimea de 6 ft”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	14:13:13	„Organizatorul de nunți”	Limba rusă	Subtitrare în limba română

	19:45:05	„Pentru ea”	Limba rusă	Subtitrare în limba română
	23:15:00	„Marea Albastră”	Limba rusă	Subtitrare în limba română

Astfel, urmare a monitorizării s-a atestat că, postul de televiziune „TV8” nu a comis încălcări de la prevederile art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

## **II. „TVR MOLDOVA”**

În perioada de monitorizare 19-20 iulie 2020, postul de televiziune „TVR Moldova” a difuzat următoarele filme:

<b>Data</b>	<b>Ora</b>	<b>Filmul</b>	<b>Limba de difuzare</b>	<b>Comentarii (Subtitrare/dublare)</b>
19.07.2020	06:00:00	„Expedițiile Memoriei” (documentar)	Limba română	-
	15:00:00	„Pădurea de fagi”	Limba română	-
	23:00:00	„Apocalipsa” (documentar)	Limba engleză	Subtitrare în limba română
20.07.2020	10:00:00	„Cățelul Lăbuș”	Limba română	-

Astfel, urmare a monitorizării s-a atestat că postul de televiziune „TVR Moldova” nu a comis încălcări de la prevederile art. 19 alin. (4) din Codul serviciilor media audiovizuale.

În temeiul prevederilor Codului serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova, adoptat prin Legea nr. 174 din 08.11.2018, **Consiliul Audiovizualului**

### **DECIDE:**

**1.** A lua act de rezultatele monitorizării posturilor de televiziune: „TV 8” și „TVR Moldova” (PRO (6) UNANIM – D. VICOL, T. BURAGA, C. MIHALACHE, L. MANOLE, I. ROBU și A. URSU-ANTOCI).

**2.** Motivațiile privind rezultatele votării sunt înscrise în Procesul-verbal al ședinței CA din 03 septembrie 2020, parte integrantă a prezentei decizii.

**3.** Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare TV.

**4.** Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării și va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Audiovizualului.

**PREȘEDINTE**

**Dragoș VICOL**